



---

**Европейская экономическая комиссия**

**Комитет по внутреннему транспорту**

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**

**Рабочая группа по вопросам освещения  
и световой сигнализации**

**Шестьдесят седьмая сессия**

Женева, 26–29 марта 2012 года

Пункт 5 h) предварительной повестки дня

**Общие поправки – Правила ООН № 98, 112 и 123**

**Предложение по общим поправкам к Правилам № 98,  
112 и 123**

**Представлено экспертом Брюссельской рабочей группы  
1952 года<sup>1</sup>**

Приведенный ниже текст был подготовлен экспертом Брюссельской рабочей группы 1952 года (БРГ) с целью включения поправок, призванных повысить точность процедур испытаний для проверки стабильности фотометрических характеристик. Изменения к существующему тексту Правил выделены жирным шрифтом, а текст, подлежащий исключению, зачеркнут.

---

<sup>1</sup> В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять Правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

## I. Предложение

### Правила № 98, дополнение 4 к серии 01:

Приложение 4, пункт 1.1.2.2 изменить следующим образом:

"1.1.2.2 Фотометрическое испытание:

В соответствии с предписаниями настоящих Правил фотометрические величины проверяются по нижеследующим точкам:

луч ближнего света:

50 R – В 50 L – ~~HV~~ 25L для фар, предназначенных для правостороннего движения;

~~50 L – В 50 R – HV для фар, предназначенных для левостороннего движения.~~

луч дальнего света: Точка E<sub>max</sub>.

Допускается дополнительная регулировка в целях компенсации любой механической деформации основания фары, вызванной нагревом (изменение положения светотеневой границы определяется предписаниями пункта 2 настоящего приложения).

**За исключением точки B50L, между фотометрическими характеристиками и величинами, измеренными до начала испытания, допускается отклонение в 10%, включающее погрешности при фотометрическом измерении. Значение, измеренное в точке B50L, не должно превышать фотометрическое значение, измеренное до испытания, более чем на 170 кд".**

### Правила № 112, дополнение 4 к серии 01:

Приложение 4, пункт 1.1.2.2 изменить следующим образом:

"1.1.2.2 Фотометрическое испытание:

В соответствии с положениями, содержащимися в настоящих Правилах, фотометрические величины выверяются по нижеследующим точкам измерения:

луч ближнего света:

50 R – В 50 L – ~~HV~~ 25L для фар, предназначенных для правостороннего движения;

~~50 L – В 50 R – HV для фар, предназначенных для левостороннего движения.~~

луч дальнего света:

Точка E<sub>max</sub>.

Допускается дополнительная регулировка фары в целях компенсации каких-либо механических деформаций основания фары, вызванных нагревом (изменение светотеневой границы определяется положениями пункта 2 настоящего приложения).

**За исключением точки B50L, M** между фотометрическими характеристиками и величинами, измеренными до начала испытания, допускается отклонение в 10%, включающее погрешность при фотометрическом измерении. **Значение, измеренное в точке B50L, не должно превышать фотометрическое значение, измеренное до испытания, более чем на 170 кд".**

*Приложение 10, пункт 4.3.1.1* изменить следующим образом:

"4.3.1.1 Фотометрические измерения на фаре производятся после одной минуты функционирования при конкретном режиме в испытательной точке, указанной ниже. Для целей этих измерений позиция установки может быть приблизительной, однако она должна сохраняться до и после измерений для выведения коэффициентов.

Измерения производятся в следующих испытательных точках:

~~50V~~ **25R** – для луча ближнего света,

NV – для луча дальнего света".

### **Правила № 123, дополнение 4 к серии 01:**

*Приложение 4, пункт 1.1.2.2* изменить следующим образом:

"1.1.2.2 Фотометрическое испытание:

В соответствии с требованиями настоящих Правил фотометрические значения проверяют в следующих точках:

луч ближнего света класса C и луч ближнего света каждого другого указанного класса: 50V, B50L (~~или R~~) и **HV25RR**, если это применимо,

луч дальнего света в нейтральном состоянии: точка  $E_{max}$ .

Другая регулировка может производиться с целью учета любой возможной деформации основания испытательного образца в результате теплового воздействия (аспекты отклонения светотеневой границы охватываются в пункте 2 настоящего приложения).

**За исключением точки B50L, M** между фотометрическими характеристиками и значениями, измеренными до начала испытания, допускается отклонение в 10%, включающее погрешности при фотометрическом измерении. **Значение, измеренное в точке B50L, не должно превышать фотометрическое значение, измеренное до испытания, более чем на 170 кд".**

*Приложение 11, пункт 4.3.1.1* изменить следующим образом:

"4.3.1.1 Применительно к каждому существующему классу луча ближнего света и луча дальнего света производят фотометрические измерения по истечении одной минуты функционирования соответствующих осветительных приборов в следующих испытательных точках:

луч ближнего света: ~~50V~~**25RR**,

луч дальнего света: NV".

## II. Обоснование

В целях повышения точности испытаний, проводимых для проверки стабильности фотометрических характеристик, предлагаются следующие поправки:

а) Заменить испытательную точку HV на 25L и испытательную точку 50V на 25R (Правила № 98 и 112). Заменить испытательную точку HV на 25RR и испытательную точку 50V на 25RR (Правила 123):

Точки HV и 50V расположены близко к светотеневой границе или внутри ее. Из-за градиента яркости на светотеневой границе небольшое вертикальное перемещение конфигурации луча в допустимых пределах может легко привести к изменению более чем на 10%, не вызванному изменениями температуры, измеренного значения силы света. Это означает, что данное испытание слишком строго для фар с относительно слабым светом, которые удовлетворяют установленным требованиям. Поэтому, для того чтобы избежать этой проблемы, предлагается использовать точки измерения в пределах конфигурации луча слабого света, которая, как ожидается, будет более однородна.

б) Изменить требование к максимальному значению в испытательной точке B50L (Правила № 98, 112 и 123):

В испытательной точке B50L отмечаются очень низкие начальные значения, которые слишком чувствительны для теплового испытания, поскольку изменение на 10% малой величины будет равняться величине, которая в любом случае ниже установленного максимального значения. Для этой методики испытаний предлагается установить абсолютное значение, равное 170 кд, а не процентное значение.

---